



SWI'AL XE'Q'AQ'
TZET CHYAL YA' SWI'AL XE'Q'AQ' YET AY TANHEB'AHIL YUH STUKI HUCHAN
CH'EK'AYOJ YUL XE'Q'AQ' YEB' CHEJAB' YUH SYIJYEN SB'AH ANMAH.

X'EQ'AQ', SKANH TZ'AYIK JUNIO YET HAB'IL 2,020.

STZ'AJ CHEJAB' ALB'IL YUH YA' SWI'AL XE'Q'AQ' AB'ILILTIJ YET SKANHLAHUNH
TZ'AYIK MAYO YET HAB'IL 2020 B'OJ STZ'AJ OKNAJ YET SHUJLAHUNH, SKANH
SKAB'WINAJ B'OJ YET SHUNLAHUNH SKAB'WINAJ TZ'AYIK MAYO YET HAB'IL 2020.

HAXKAMI:

Ssat te' Sxe'al Chejb'anile yet Xe'q'aq', chyalayoj ta Xe'q'aq' syamb'a sb'ah yuh skolni anmah b'oj hun-hun nahil anmah yet chik'il sb'ah, b'oj syilalhe skawil walil shunil maka haxkami yetwanb'al yekoj, mach mak chuh yilaxiltoj stz'ajoj hune' ti', haxkami kaw yetwanb'al b'oj sq'alomal anmah yeh naj kawil walilal ti'; hakpaxtu' smunlanhelax sq'alomal, b'oj tzet chuh yinitoj sb'ah anmah yul Xe'q'aq' b'ojpax tzet chuh yillax munlawom, shunil ti', tzab'an yinh naj st'inhanil (hustisyah sxol anmah); walpax hej nhahmunil, shunil smunil t'inhb'ab'il yuh, yilal yek'oj yiq'noj munil t'inhb'ab'il yuh kotx'otx'al Xe'q'aq', ha'xinwal shunil mak chtz'atoj yinh tzet chmunlanhelaxi.

Haka' yeyoj ssat te' **Chilchejb'anile 5-2020, 6-2020, 7-2020, 8-2020 b'oj 9-2020** yet ya' Swi'al Xe'q'aq' yeb' heb' ya' ayikoj ssatoj hej nimnhahmunil, chab'il yok yinh smunil yuh te' **Chilchejab' hum 8-2020, 9-2020, 21-2020 b'oj 22-2020** yet Yulpopb'al, b'ay chyalayoj b'oj chchalax yok Tanheb'ahil yuh stuki huchan ch'ek'ayoj yul xe'q'aq', tzab'anpax yinh tzet ayayoj ssat te' Sxe'al chejb'anile yet Xe'q'aq', ta ya' Swi'al Xe'q'aq' smunil ya' yaq'ni hayeb'tik'a chejb'anile tet anmah yet ta ay hunuj sya'tajil chinhe slem yoki maka huchan ch'ok sxol anmah, yilal yaq'noj ya' ohtajne' smunil tet Yulpopb'al.

Yet skanhlahunh tz'ayik *mayo*, xpujb'alax Hej Chejab' alb'il yuh ya' swi'al Xe'q'aq' yib'anhiloj tanheb'ahil yuh stuki huchan ch'ek'ayoj yul Xe'q'aq' yeb' chejab' yuh syijyen sb'ah anmah, b'oj stz'aj te' ma-ok yet shujlahunh, skanh skab'winaj yeb' shunlahunh skab'winaj tz'ayik *mayo* yet hab'il 2020, huntaq'an ti', xpujb'alohi yuh tzet yekoj skawil walil anmah yuh howla yawi' COVID-19, b'oj yuh haka' yekoj hun yab'il ti' ti'nanh, kaw yilal ta ay tzet chstz'ajb'alax yinh hun te' chejab' hum ti', yuh sk'ulaloj tet anmah.

Ta yet xkachlax yuhni anmah yetwanb'al, yilal mach ch'ek'toj yib'anhiloj tzet ayayoj ssat te' Sxe'al chejb'anile yet Xe'q'aq', hakpaxtu' tzet ayayoj ssat te' Yamb'ab'ahil yib'anhiloj yetwanb'al anmah ay yul Ab'ya Yalah b'oj hunq'ahanxa chejab' watx'eb'il yinhtajiloj Xe'q'aq', hunq'ahan etwanb'al mach chuh yuhlax tu' xin, yilal yaq'lax yohtajne' anmah, munlawom yet Xe'q'aq', nhahmunil yet Xe'q'aq' b'oj nhahmunil komon yahaw ay yul Xe'q'aq' b'oj huntaq'an nan b'ay titnajikoj (yinhtajiloj Xe'q'aq'), hunq'ahan chejab' ti', yilal b'oj chchillax yijni sb'ah.

Yuhnhe k'ul smunlanhelax hej kolwal chul yinh sb'ih anmah, yuh huchan chyakanoj howla yawi' COVID-19, kolwal haka' ch'en melyuh chschah anmah yetchik'il sb'ah, kolwal tet munlawom, k'am melyuh tet mak ay stxonh, kaw yilal ta hej k'ub'ab'al melyuh, munlawom b'oj shunil smunlanheb'anil, chmunlahi, tonhe yilal yek'oj yiq'a' taq'ewal yuh





stanhelax skawil walil anmah, yilal chmunlakanh haka' yuhb'anil, yuhnhe yilni b'oj ta chyij sb'ah yeltij ch'en melyuh ti'.

YUH XIN:

Yuh haxkami swi'al Xe'q'aq' wekoj han, b'oj tzet yetwanoj wuhni yinh hinmunil han, chwaltoj hunq'ahan chejab' ti' han la,

CH'OK STZ'AJ CHEJAB' ALB'IL YUH YA' SWI'AL XE'Q'AQ' YET AY TANHEB'AHIL YUH STUKI HUCHAN CH'EK'AYOJ YUL XE'Q'AQ' YEB' CHEJAB' YUH SYIJYEN SB'AH ANMAH.

Yuhnhe stxumluhi, yok sxol anmah b'oj smunlanhelax huntaq'an chejab' yet ya' Swi'al Xe'q'aq' ti', yilal yijnoj sb'ah yuh **Skawil walil b'oj yuhnhe ay naj Hustisyah sxol anmah**, haka' tzet chyetk'ulnhe Xe'q'aq', ta Tz'ajan Lahan Yillax Shunil Maka.

Hunq'ahan taq'ewal ch'allax ti', ch'oki yuh sk'ulaloj tet anmah, ch'okoj yinh smunil yul shunil smajb'enal Xe'q'aq', yul hej ehob'al b'oj tzan tzet ch'enal ch'ijnik'oj anmah yul Xe'q'aq', hunq'ahan ti', tzujan yinh hej te' chejab' hum b'oj sxahannhe hej yamb'ab'ahil yet anmah ay yul kotx'otx'al Xe'q'aq'.

B'AB'EL: CHCH'IB'TOJ YOJ CHEJAB' YEB' YOK YINH SMUNIL

Aytokoj yinh smunil hunq'ahan kachwal Alb'il yuh ya' Swi'al Xe'q'aq' yet SKANHLAHUNH TZ'AYIK MAYO YET hab'il 2020 b'oj stz'aj oknaj yet shujlahunh, skanh skab'winaj b'oj shunlahunh skab'winaj tz'ayik mayo yet hab'il 2020, chtukuj yettotik'a ch'allaxoj hunujxa ab'ix, chilan yijnoj sb'ah, aytopax stz'aj ch'okoj, ha' chtihlaxojiloj yinh stzujanilxa.

Hunq'ahan chejab' ti', ch'ok yinh smunil b'oj xa huh yoknojikoj yet sho' q'inal yet sajk'alil yet tz'ayik **VIERNES, SHO' TZ'AYIK JUNIO YET HAB'IL 2020.**

SKAB': SHELLAXTOJ CHEJAB' YIB'ANHILOJ KACHWAL YINH TZET CHUH YUL EK' ANMAH

Chhellaxtoj **SKAB' AB'IX, b'ab'el sb'isil, e) stz'ib'al**, alb'il yuh ya' Swi'al Xe'q'aq' yet skanhlahunh tz'ayik *mayo* yet hab'il 2020, aq'b'ilnheb'il yuh ya' swi'al Xe'q'aq' yet shujlahunh, skanh skab'winaj b'oj shunlahunh skab'winaj tz'ayik *mayo* yet hab'il 2020, yib'anhiloj "STANHELAX SKAWIL WALIL ANMAH B'OJ KACHWAL YEB' TA MACHXA CHUH YEK' KOLOH ANMAH TZANB'AYTU'ALILOJ", **ch'ok hunxa stz'ib'al, ha' "vi"** hakti' chuhkanoj la:

"vi). Munlawom ayikoj ssatoj b'oj komon munlawom yet hej k'ub'ab'al melyuh ay yul Xe'q'aq', haka'pax chkolwah yinh anmah yetta ay tzet chuh, yaman kutx, aq'om melyuh b'oj shunil k'ub'ab'al melyuh chab'il smunlahi, yilal yinojik'oj hunuj yum ch'alni b'ay chmunlahi ha'xinwal chuh yek'oj yulb'al q'inal b'ay chkachlax anmah yek' kolohi, haka' b'ay t'inhb'ab'il ssat hunq'ahan chejab' ti'."

YOX: SHELLAXTOJ HEJ MUNIL AY Q'INAL B'AY CHHAJI YEB' CHPEHI.

"Ch'eltoj yinh smunil hune' a) stz'ib'al yet skab' b'is yet **SWAJ** ab'ix alb'il yuh ya' Swi'al Xe'q'aq' yet skanhlahunh tz'ayik *mayo* yet hab'il 2020, b'oj stz'aj oknaj yet shujlahunh, skanh skab'winaj b'oj shunlahunh skab'winaj *mayo* yet hab'il 2020, "HEJ MUNIL AY Q'INAL B'AY CHHAJI YEB' CHPEHI."





SKANH: STZ'AJ AB'IX ALB'IL YUH YA' SWI'AL XE'Q'AQ'.

Ch'ok **SWAXAJLAHUNH** ab'ix alb'il yuh ya' Swi'al Xe'q'aq', hakti' chuhkanoj la:

“SWAXAJLAHUNH: HEJ MUNIL LANHAN SPICH'LAXI B'OJ YILWELAXI.

YILWELAX YOK CH'EN IJMAK YET XE'Q'AQ' YINH SMUNIL: TRANSMETRO.

Kapiltuh yet Xe'q'aq' chyilwe' shajnoj yek' ch'en Transmetro yinh **swaj b'oj shuj** tz'ayik junio yet hab'il 2020, ha' cht'inhb'anoj b'ay ch'ek'oj ch'en, kat yek'oj yiq'noj tzet taq'eb'il yuh Nimnhahmunil yet Kawil walilal b'oj yillaxi tzettaj chuh smeltzo ch'en smunlahi.

Heb' ya' swi'al konhob', yilal yaq'noj ohtajne' tet anmah tzet yetwanoj yuhni yuh stanhen sb'ah, b'aytaj ch'ek'oj ch'en, hanik', hantaj stohol yek'b'al anmah, yaq'b'ilxa. Mak ch'ahojtoj yul ch'en yilal syijyenoj tzet chta'q'elax tet, haka' yab'enoj anmah haywanhnhe mak chuh yek'oj yul hun-hun ch'en.

Nimnhahmunil yet kawil walilal, Yaman anmah ch'ilni tzet yekoj howla yawi' COVID-19 yul Xe'q'aq' (COPRECOVID) b'oj kapiltuh yet Xe'q'aq', yilal aynhetik'a ab'ix chyaq' tet hun-hun, ha'xinwal ha' ch'oknojkoj yuh yillaxi tzet chub' shajlaxoj yek' yaq'b'ilxa ch'en ijmak ch'ek' yul konhob' b'oj ch'en ch'ek' yullaj hej konhob'.”

Hunq'ahan chejab' ti' hunnhe chub' skuylaxoj yinh hej ch'en pujb'ab'al ab'ix b'oj xin yinh te' pujb'ab'al chejab' hum yet Xe'q'aq' (*Diario de Centro América*), ch'aq'laxoj ohtajne' shunil chejab' ti' tet anmah yinh hantajtik'a ch'en pujb'ab'al ab'ix b'ay chuhi, hakpaxtu' yinh hej tximab'ix smunlanhe heb' ya' ayikoj swi'al Xe'q'aq'.

AQ'LAXOJAB' OHTAJNHE' KAT'YIJNI SB'AH



ALEJANDRO EDUARDO GIAMMATTEI FALLA
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL



HUGO ROBERTO MONROY CASTILLO
MINISTRO DE SALUD PÚBLICA Y ASISTENCIA SOCIAL



LEYLA SUSANA LEMUS ARRIAGA
SECRETARIA GENERAL
DE LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA

(E-492-2020)-5-junio

